

BUNAVESTIRE



ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2  
tel: 416 443 8796 [www.bunavestire.org](http://www.bunavestire.org)

Duminica / Sundays:

*Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation*

*Sf. Rosar – 12:00 pm – Holy Rosary*

*Sfânta Liturghie - 12:30 pm - Divine Liturgy*

Duminica Înfricoșătoarei Judecări

A Lăsăturii Secului de Carne

Sunday of the Last Judgment

Sunday of Meat-Fare

24 Februarie / February, 2019, Glas / Tone 7

*La Antifonul 3: Născut-ai pe Fiul și Cuvântul Tatălui cu trup pe pământ, precum însuși a voit, Născătoare de Dumnezeu: pentru aceasta, Fecioară Maică, cei îndumnezeiți prin tine, strigăm ție: bucură-te nădejdea creștinilor!*

*Tropar (29): Stricat-ai cu Crucea Ta moartea, deschis-ai tâlharului raiul, plângerea purtătoarelor de mir o ai schimbat, și Apostolilor tăi a vesti le-ai poruncit: că ai înviat, Hristoase Dumnezeule, dăruind lumii mare îndurare.*

*Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.*

*Condac: Nu va putea domnia morții să țină legați pe oameni; că Hristos s-a coborât, sfărâmând și stricând puterile ei; legat este iadul, proorocii cu glas se bucură, zicând celor ce erau în credință: Sosit-a Mântuitorul; ieșiți, credincioșilor, la înviere.*



THE LAST

JUDGMENT

*At 3<sup>rd</sup> Antiphon: O Mother of God, you did beget bodily, upon earth, the Son and the Word of the Father, as he himself had willed: therefore, O Virgin Mother, we, who through you have become god-like, cry to you: Hail, O hope of Christians!*

*Troparion: You did destroy death by Your Cross, You did open paradise to the thief. You did change the lamentation of the Myrrh-bearers, and You did command Your Apostles to proclaim that You did arise, O Christ God, and granted to the world great mercy.*

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.*

*Kontakion: No longer will the dominion of death be able to keep men captive; for Christ has descended, demolishing and destroying the powers thereof Hades is bound; the prophets rejoice with one voice, saying: A Savior has come for them that have faith. Come forth, you faithful, for the Resurrection.*

*Prochimen:* Tăria mea și lauda mea este Domnul și mi-a fost mie spre izbăvire. (Ps. 117, 14)

*Stih:* Certând, m-a certat Domnul, dar morții nu m-a dat. (Ps. 117, 18)

*Apostol:* Din epistola întâi către Corinteni a Sfântului Apostol Pavel citire. (8, 8 - 9, 2)

Fraților, nu mâncarea ne va pune înaintea lui Dumnezeu. Că nici dacă vom mânca, nu ne prisosește, nici dacă nu vom mânca, nu ne lipsește. Dar vedeți ca nu cumva această libertate a voastră să ajungă poticnire pentru cei slabi. Căci dacă cineva te-ar vedea pe tine, cel ce ai cunoștință, șezând la masă în templul idollilor, oare conștiința lui, slab fiind el, nu se va întări să mănânce din cele jertfite idollilor? Și va pieri prin cunoștința ta cel slab, fratele tău, pentru care a murit Hristos! Și așa, păcătuiind împotriva fraților și lovind conștiința lor slabă, păcătuiți față de Hristos. De aceea, dacă o mâncare smintește pe fratele meu, nu voi mânca în veac carne, ca să nu aduc sminteală fratelui meu. Oare nu sunt eu liber? Nu sunt eu apostol? N-am văzut eu pe Iisus Domnul nostru? Nu sunteți voi lucrul meu întru Domnul? Dacă altora nu le sunt apostol, vouă, negreșit, vă sunt. Căci voi sunteți pecetea apostoliei mele în Domnul.

*Evangelhia: Matei 25, 31-46*

Zis-a Domnul: Când va veni Fiul Omului întru slava Sa, și toți sfinții îngeri cu El, atunci va ședea pe tronul slavei Sale. Și se vor aduna înaintea Lui toate neamurile și-i va despărți pe unii de alții, precum desparte păstorul oile de capre. Și va pune oile de-a dreapta Sa, iar caprele de-a stânga. Atunci va zice Împăratul celor de-a dreapta Lui: Veniți, binecuvântații Tatălui Meu, moșteniți împărăția cea pregătită vouă de la întemeierea lumii. Căci flămând am fost și Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și Mi-ați dat să beau; străin am fost și M-ați primit; Gol am fost și M-ați îmbrăcat; bolnav am fost și M-ați cercetat; în temniță am fost și ați venit la Mine. Atunci dreptii Îi vor răspunde, zicând: Doamne, când Te-am văzut flămând și Te-am hrănit? Sau însetat și Ți-am dat să bei? Sau când Te-am văzut străin și Te-am primit, sau gol și Te-am îmbrăcat? Sau când Te-am văzut bolnav sau în temniță și am venit la Tine? Iar Împăratul, răspunzând, va zice către ei: Adevărat zic vouă, întrucât ați făcut unuia dintr-acești frați ai Mei, prea mici, Mie Mi-ați făcut. Atunci va zice și celor de-a stânga: Duceți-vă de la Mine, blestemaților, în focul cel veșnic, care este gătit diavolului și îngerilor lui. Căci flămând am fost și nu Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și nu Mi-ați dat să beau; Străin am fost și nu M-ați primit; gol, și nu M-ați îmbrăcat; bolnav și în temniță, și nu M-ați dat să beau; Străin am fost și nu M-ați primit; gol, și nu M-ați

*Prokimenon:* The Lord is my strength and my song; he has been my Saviour. (Ps. 118, 14)

*Verse:* Though the Lord punished me sternly, he has not abandoned me to death (Ps. 118, 18)

*Epistle:* A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians: (8, 8 - 9, 2)

**Brethren!** Of course food cannot make us acceptable to God; we lose nothing by not eating it, we gain nothing by eating it. Only be careful that this freedom of yours does not in any way turn into an obstacle to trip those who are vulnerable. Suppose someone sees you, who have the knowledge, sitting eating in the temple of some false god, do you not think that his conscience, vulnerable as it is, may be encouraged to eat foods dedicated to false gods? And then it would be through your knowledge that this brother for whom Christ died, vulnerable as he is, has been lost. So, sinning against your brothers and wounding their vulnerable consciences, you would be sinning against Christ. That is why, if food can be the cause of a brother's downfall, I will never eat meat any more, rather than cause my brother's downfall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? Even if to others I am not an apostle, to you at any rate I am, for you are the seal of my apostolate in the Lord.

*Gospel: Matthew 25, 31-46*

The Lord said: `When the Son of man comes in his glory, escorted by all the angels, then he will take his seat on his throne of glory. All nations will be assembled before him and he will separate people one from another as the shepherd separates sheep from goats. He will place the sheep on his right hand and the goats on his left. Then the King will say to those on his right hand, `Come, you whom my Father has blessed, take as your heritage the kingdom prepared for you since the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you made me welcome, lacking clothes and you clothed me, sick and you visited me, in prison and you came to see me.' Then the upright will say to him in reply, `Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and make you welcome, lacking clothes and clothe you? When did we find you sick or in prison and go to see you?' And the King will answer, `In truth I tell you, in so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me.' Then he will say to those on his left hand, `Go away from me, with your curse upon you, to the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you never gave me food, I was thirsty and you never gave me anything to drink, I was a stranger and you never made me welcome, lacking clothes and

îmbrăcat; bolnav și în temniță, și nu M-ați cercetat. Atunci vor răspunde și ei, zicând: Doamne, când Te-am văzut flămând, sau însetat, sau străin, sau gol, sau bolnav, sau în temniță și nu Ți-am slujit? El însă le va răspunde, zicând: Adevărat zic vouă: Întrucât nu ați făcut unuia dintre acești prea mici, nici Mie nu Mi-ați făcut. Și vor merge aceștia la osândă veșnică, iar dreptii la viață veșnică.

you never clothed me, sick and in prison and you never visited me.' Then it will be their turn to ask, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty, a stranger or lacking clothes, sick or in prison, and did not come to your help?' Then he will answer, 'In truth I tell you, in so far as you neglected to do this to one of the least of these, you neglected to do it to me.' And they will go away to eternal punishment, and the upright to eternal life."

*Priceasna:* (69) Cinei tale celei de taină, astăzi, Fiule al lui Dumnezeu, părtaș primește-mă, că nu voi spune dușmanilor tăi taina ta, nici sărutare-ți voi da, ca și Iuda, ci ca tâlharul mărturisesc ție: Pomenește-mă, Doamne, întru împărăția ta.

*Communion Hymn:* **O** Son of God, receive me today as a partaker at your mystical banquet: for I will not tell your enemies your secrets, nor will I kiss you as did Judas: but like the thief do I confess to you: Remember me, O Lord, in your kingdom.

## 75. Ruga Păcătoșilor

Isuse prea îndurător,  
La tine toți venim  
Primește-ne îngenuncheați,  
Iertarea ți-o cerșim

*Refren:* Isuse bune, ascultă ruga,  
Celor ce au greșit, Isuse preaiubit.

Ca și călăii pe calvar  
Greșind te-am răstignit  
Dar tu ești bun, ești Dumnezeu  
Iertare, am greșit!

Și zi de zi Te supărăm  
Mergând pe alte căi  
Greșid prea mult la orice pas  
Suntem atât de răi.

Căiți la tine ne grăbim  
Ca fiul rătăcit  
De care însuși ai vorbit  
Iertare, am greșit!

Smeriți, cu fruntea la pământ  
Mereu ne vom ruga  
Primește-ne printre ai tăi  
Și du-ne-n casa ta!

## Părinte sfânt

Părinte sfânt, când văd întreaga lume  
Ce ai creat-o prin al Tău cuvânt,  
Ființele ce-mpodobesc natura,  
Ce le susții cu brațul Tău cel sfânt.

*Refren:* Atunci îți cânt, puternic Creator,  
Ce mare ești! Ce mare ești!  
Al lumilor măreț Stăpânitor,  
Ce mare ești! Ce mare ești!

Privirea când mi-o-nalț și văd minunea:  
Mulțimea aștrilor lucind pe cer,  
Frumosul soare ca și mândra lună  
Plutind atât de falnic prin eter.

Când răsfoiesc cu râvnă Cartea Sfântă  
Eu văd noianul Tău de îndurări:  
Cum pe aleșii Tăi, o, bun Părinte,  
Îi copleșești cu binecuvântări.

Second banns of matrimony are published regarding the forthcoming marriage of Plaier George Augustin and Kuza Zuzanna. Anyone who has knowledge or information concerning any canonical impediments to this marriage is under a grave obligation to inform the Reverend Pastor as soon as possible.

## Facă-se voia cui?

(partea 3)

*Nu suntem pregătiți să acceptăm faptul că voința lui Dumnezeu este întotdeauna bună.*

M.T.: Pe mine, o greșeală a unui coleg la cursul de greacă biblică m-a ajutat să înțeleg mai bine cum stau lucrurile cu voința lui Dumnezeu. În grecește, la voința providenței lui Dumnezeu se spune *thelema tou theou*. Colegul meu se plângea: „Iar m-a tocat profesoara cu „telemeaua” lui Dumnezeu!” Cum mie îmi place mult telemeaua, am văzut în voința lui Dumnezeu ceva eminent bun. De această imagine oarecum naivă se leagă o altă amintire: urcam spre Piatra Mare prin Valea Urșilor și am auzit niște tălângi; am crezut că dau de oi, când colo, niște dulăi cât toate zilele veneau hotărâți spre mine. Eu am rupt-o la fugă, dar din vârful dealului, ciobanul striga la mine: „Unde fugi, bă? Nu știi că dacă îți trebe brânză, trebe să treci de câni?” Ce e de reținut? Acolo unde este o valoare, ai și o luptă de purtat. Voința lui Dumnezeu este acea „telemea” bună la care ajungi mobilizându-ți propria voință.

*De unde știm care este voința lui Dumnezeu în viața noastră? Cum o recunoaștem?*

M.T.: În primul rând, aș spune că voința lui Dumnezeu nu trece. Ne-o spune Isus în Evanghelia după Marcu: „Cerurile și pământul vor trece, dar cuvintele mele nu vor trece!” (13,31). De multe ori, ne doare confruntarea cu cuvântul lui Dumnezeu, dar el rămâne un reper. Un al doilea criteriu este acela al păcii: când încuviințăm să asumăm acest jug și povară ușoară a cuvântului lui Dumnezeu, a voinței sale, resimțim o pace și o odihnă paradoxale: este jugul care nu strivește, ci îți dă energie să mergi mai departe. O energie mai mare decât dacă ai acționa numai după voința ta, care, mai devreme sau mai târziu, te duce numai la incertitudine și, în final, la nevroze. Un alt criteriu al voinței lui Dumnezeu este înmulțirea bunurilor lumești la care renunți pentru el: când lași tot ce ai ca să-l urmezi pe Isus, viața ta devine energie pentru alții, bucurie pentru alții.

*O cheie de interpretare a voinței lui Dumnezeu o găsim în porunca iubirii din evanghelie: „Să-I iubești pe Domnul*

*Dumnezeu tău din toată inima ta, din tot sufletul tău, din toată puterea ta și din tot cugetul tău, iar pe aproapele ca pe tine însuși” (Lc 10,27). Ce înseamnă a iubi?*

M.T.: Înainte lumea trăia din virtuți, astăzi trăiește din valori. Ce este o valoare? O opinie despre o opinie despre o opinie, pentru că nu mai există un cuvânt al lui Dumnezeu... Iubirea, în postmodernism și în contemporaneitate, a cunoscut, pe de o parte, o mișcare reductivă (ca dispoziție sufletească sau ca sentiment, făcând rabat tocmai la partea volitivă, adică la voință), iar pe de altă parte, o relativizare (fiind doar un sentiment, astăzi este, mâine nu mai este). Și iată că ne lovim de patru relativisme în lume. Un relativism metafizic: nu există nimic cert în realitate, totul este o ficțiune. Un relativism epistemologic: nu există niciun absolut al cunoașterii. Un relativism moral: nu există bun și rău absolut. Un relativism al religiei: toate religiile contează la fel de mult (sau de puțin). În felul acesta, vedem cât de scump plătim pentru „voința de putere” a omului visat de Nietzsche și devenit coșmar pentru noi: voind puterea, el își pierde toate reperele. Însă Dumnezeu este garantul iubirii și al voinței de a iubi. Fără Dumnezeu, iubirea devine un idol: ori o exacerbăm, ori o lăsăm la prima încercare. Iubirea din evanghelie nu e, așa, globală, ca la discursurile concursurilor de Miss: e concretă, e vie, e adresată unei persoane reale, de lângă tine, în chipul căreia găsești zilnic chipul lui Dumnezeu. *Ubi caritas ibi oculus*: unde apare iubirea se deschid ochii, atenția. Și în iubire îi vezi pe cei care au nevoie de iubirea ta concretă: în iubire poți să dai de mâncare cui îi este foame, să-l îmbraci pe cel gol, să te rogi pentru el... Isus, în evanghelie, nu ne spune: „Treci la sentimente mai bune!”. Noi, de multe ori, punem carul înaintea boilor și așteptăm să „simțim”, să avem „un confort sufleteș” care să ne pună în mișcare. Atenție: emoțiile sunt înșelătoare, dacă aștept doar o sursă psihologică, fără a avea motorul credinței, s-ar putea să mor și eu, nu numai cel de lângă mine, înainte să fac binele.

**(va urma)**